



Prot. Nr. RC/376384/41.05.02/DB

Bozen / Bolzano, Dezember/dicembre 2007

Bearbeitet von / redatto da:
Davide Baldessari
Tel. 0471 412732
E-Mail

An alle Arbeitgeberinnen und Arbeitgeber
A tutti/e i/le datori/datrici di lavoro

An alle Arbeitgeberverbände
A tutte le associazioni dei datori di lavoro

An alle öffentlichen Körperschaften
A tutti gli enti pubblici

An den Gemeindenverband
Al consorzio dei comuni

Zur Kenntnis: An die Berufskammer der Arbeitsrechtsberater
Per conoscenza: Al consiglio dei consulenti del lavoro

RUNDSCHREIBEN - CIRCOLARE

Gesetz vom 12. März 1999, Nr. 68 – Meldung des Personalstandes

Sehr geehrte Damen und Herren,

dieses Rundschreiben betrifft nur Betriebe, die den Bestimmungen des obgenannten Gesetzes zur Pflichtvermittlung unterliegen. Sollte Ihr Betrieb der Pflichtvermittlung nicht unterliegen ist dieses Rundschreiben als gegensandlos zu betrachten.

Die jährliche Mitteilung über den Personalstand ist innerhalb 31. Jänner 2008 einzureichen.

Elektronische Meldung

Die elektronische Meldung des Personalstandes können Sie mittels „InvalWeb“ vornehmen. Der Link dazu befindet sich auf der Homepage der Abteilung Arbeit unter <http://www.provinz.bz.it/arbeit/InvalWeb>. Mit „InvalWeb“ füllen Sie die Personalstandsmeldung unter Anleitung aus und speichern Sie als Dokument (Datei) ab. Diese Datei schicken Sie uns mit digital signierter Unterschrift mittels E-Mail zu.

Legge 12 marzo 1999, n. 68 - Denuncia del personale dipendente

Gentili signore e signori,

questa circolare è rivolta solo ad aziende che sono soggette alle norme della legge sul collocamento obbligatorio sopra citata. Se la Vostra azienda non fosse soggetta al collocamento obbligatorio considerate questa circolare per conoscenza.

La denuncia annuale del personale dipendente è da presentare entro il 31 gennaio 2008.

Denuncia elettronica

Per l'invio elettronico della denuncia del personale dipendente utilizzate il servizio „InvalWeb“. Il link è presente sulla homepage della Ripartizione Lavoro sul sito <http://www.provincia.bz.it/lavoro/InvalWeb>. Con InvalWeb compilate in forma guidata la denuncia del personale dipendente e salvatela come documento informatico (file). Questo file trasmettetelo poi con una e-mail firmata digitalmente.



Meldung auf Papier

Sollten Sie nicht über eine digitale Unterschrift verfügen, so können Sie dennoch InvalWeb verwenden. Dabei genügt es, die Meldung des Personalstandes auszufüllen und auszudrucken. Diese muss dann mittels Post zugeschickt oder persönlich bei einem Arbeitsvermittlungszentrum des Landes abgegeben werden.

Sanktionen

Die Strafe für die fehlende Personalstandsmeldung beträgt 578,43 Euro zuzüglich 28,02 Euro für jeden Verzugtag.

Für nähere Informationen sind auf der Homepage der Abteilung Arbeit die Rundschreiben der vergangenen Jahre und das Gesetz vom 12. März 1999, Nr. 68 einsehbar.

Die zuständigen Sachbearbeiter

Herr Davide Baldessari Tel. 0471 412732

E-mail: Davide.Baldessari@provinz.bz.it

Frau Carmen Stauder Tel. 0471 412748

E-mail: Carmen.Stauder@provinz.bz.it

Frau Marisa Danese Tel. 0471 412735

E-mail: Marisa.Cardillo@provinz.bz.it

stehen Ihnen für weitere Informationen gerne zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen

Der Abteilungsdirektor

Dr. Helmuth Sinn

Denuncia cartacea

Se non disponete della firma digitale utilizzate comunque InvalWeb. Prima compilate e stampate la denuncia del personale dipendente. Poi trasmettetela per posta o consegnatela personalmente presso un Centro di mediazione lavoro della Provincia.

Sanzioni

La mancata presentazione della denuncia del personale comporta una sanzione di 578,43 Euro maggiorata di 28,02 Euro per ciascuna giornata di ritardo.

Per informazioni più dettagliate sono disponibili sulla homepage della Ripartizione Lavoro le circolari degli anni precedenti e la legge 12 marzo 1999, n. 68.

I competenti funzionari

sig. Davide Baldessari Tel. 0471 412732

E-mail: Davide.Baldessari@provincia.bz.it

sig.ra Carmen Stauder Tel. 0471 412748

E-mail: Carmen.Stauder@provincia.bz.it

sig.ra Marisa Danese Tel. 0471 412735

E-mail: Marisa.Cardillo@provincia.bz.it

sono a Vostra disposizione per ulteriori informazioni.

Distinti saluti.

Il direttore di ripartizione